138. MEKTUP

١٣٨- ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ وَالثَّلاَثُونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الشَّيْخِ بَهَاءِ الدِّينِ السَّرْهَنْدِيِّ فِي مَذَمَّةِ الدُّنْيَا وَالتَّحْذِيرِ مِنْ صُحْبَةِ اَرْبَابِهَا ﴾

لاَيَكُونَنَّ وَلَدِيَ اْلاَرْشَدُ مَغْرُورًا وَمَسْرُورًا بِهَذِهِ الدَّنِيَّةِ الْمَبْغُوضِ عَلَيْهَا وَلاَيُضِيعَنَّ بِضَاعَةَ اْلاِقْبَالِ اِلَى جَنَابِ قُدْسِ الْحَقِّ جَلَّ سُلْطَانُهُ يَنْبَغِي التَّفَكُّرُ أَيُّ شَيْءٍ يُبَاعُ وَأَيُّ شَيْءٍ يُشْتَرَى تَبْدِيلُ اْلآخِرَةِ بِالدُّنْيَا وَاْلاِمْتِنَاعُ مِنْ طَلَبِ الْحَقِّ بِالْخَلْقِ مِنَ السَّفَاهَةِ وَالْجَهَالَةِ وَالْجَمْعُ بَيْنَ الدُّنْيَا وَاْلآخِرَةِ مِنْ قَبِيلِ الْجَمْعِ بَيْنَ اْلاَضْدَادِ ﴿ع﴾: **مَا أَحْسَنَ الدِّينَ وَالدُّنْيَا لَوِ اجْتَمَعَا** * فَاخْتَرْ أَيًّا شِئْتَ مِنْ هَذَيْنِ الضِّدَّيْنِ وَبِعْ نَفْسَكَ مِنْ اَيِّهِمَا شِئْتَ عَذَابُ اْلآخِرَةِ أَبَدِيٌّ وَمَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالدُّنْيَا مَبْغُوضٌ عَلَيْهَا عِنْدَ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ وَاْلآخِرَةُ مَرْضِيَّةٌ لَهُ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ

عِشْ مَا شِئْتَ فَاِنَّكَ مَيِّتٌ * وَالْزِمْ مَا شِئْتَ فَاِنَّكَ مُفَارِقٌ

وَلاَبُدَّ مِنْ تَرْكِ الْعِيَالِ وَاْلاَوْلاَدِ أَخِيرًا وَتَفْوِيضِهِمْ اِلَى الْحَقِّ سُبْحَانَهُ فَيَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَحْسِبَ نَفْسَكَ اَلْيَوْمَ مَيِّتًا وَأَنْ تُفَوِّضَهُمْ اِلَى اللهِ تَعَالَى "**اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلاَدِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ**" نَصٌّ قَاطِعٌ وَقَدْ سَمِعْتَ مُكَرَّرًا اَنَّ نَوْمَ اْلاَرْنَبِ يَعْنِي الْغَفْلَةَ وَالْغُرُورَ اِلَى مَتَى يَمْتَدُّ فَلاَبُدَّ مِنَ التَّنَبُّهِ وَالتَّيَقُّظِ وَاعْلَمْ اَنَّ صُحْبَةَ أَهْلِ الدُّنْيَا وَاْلاِخْتِلاَطَ بِهِمْ سَمٌّ قَاتِلٌ وَقَتِيلُ هَذَا السَّمِّ مَيِّتٌ بِالْمَوْتِ اْلاَبَدِيِّ اَلْعَاقِلُ تَكْفِيهِ اْلاِشَارَةُ فَكَيْفَ التَّصْرِيحُ مَعَ هَذِهِ الْمُبَالَغَةِ وَالتَّأْكِيدِ وَطَعَامُ الْمُلُوكِ وَاِنْ كَانَ لَذِيذًا وَلَكِنَّهُ يُزِيدُ مَرَضَ الْقَلْبِ فَكَيْفَ يُرْجَى الْفَلاَحُ وَالنَّجَاةُ اَلْحَذَرَ اَلْحَذَرَ ﴿شِعْرٌ﴾:

وَمَا هُوَ مِنْ شَرْطِ الْبَلاَغِ أَقُولُهُ * فَخُذْ مِنْهُ نُصْحًا خَالِصًا اَوْ مَلاَلَةً

فِرَّ مِنْ صُحْبَتِهِمْ اَكْثَرَ مِمَّا تَفِرُّ مِنَ اْلاَسَدِ فَانَّ الْفِرَارَ مِنْهُمْ وَانْ أَوْجَبَ الْمَوْتَ الدُّنْيَوِىَّ وَلٰكِنَّهُ قَدْ يُفِيدُ فِى اْلآخِرَةِ وَاخْتِلاَطُ الْمُلُوكِ يُوجِبُ الْهَلاَكَ اْلاَبَدِىَّ وَالْخَسَارَ السَّرْمَدِىَّ فَاِيَّاكَ وَصُحْبَتَهُمْ وَاِيَّاكَ وَلُقْمَتَهُمْ وَاِيَّاكَ وَمَحَبَّتَهُمْ وَاِيَّاكَ وَرُؤْيَتَهُمْ وَقَدْ وَرَدَ فِى الْخَبَرِ الصَّحِيحِ **"مَنْ تَوَاضَعَ الْغَنِىَّ لِغِنَاهُ ذَهَبَ ثُلُثَا دِينِه"** يَنْبَغِى لَكَ الْمُلاَحَظَةُ اَنَّ كُلَّ ذٰلِكَ التَّوَاضُعِ وَالْمُلاَيَنَةِ هَلْ هُوَ مِنْ جِهَةِ غِنَاهُمْ اَوْ مِنْ جِهَةِ شَيْئٍ آخَرَ وَلاَشَكَّ فِى اَنَّهُ مِنْ جِهَةِ غِنَاهُمْ وَنَتِيجَتُهُ ذَهَابُ ثُلُثَىِ الدِّينِ فَاَيْنَ أَنْتَ مِنَ اْلاِسْلاَمِ وَاَيْنَ أَنْتَ مِنَ النَّجَاةِ وَكُلُّ هٰذِهِ الْمُبَالَغَةِ وَاْلاِبْرَامِ لِيَعْلَمَ وَلَدِى اَنَّ لُقْمَةَ غَيْرِ الْجِنْسِ وَصُحْبَتَهُمْ تَحْجُبُ قَلْبَهُ عَنْ تَذَكُّرِ الْمَوَاعِظِ وَتَعَقُّلِ النَّصَائِحِ فَلاَيَكَادُ يَتَأَثَّرُ مِنَ الْكَلِمَةِ وَالْكَلاَمِ فَالْحَذَرَ اَلْحَذَرَ مِنْ صُحْبَتِهِمْ وَالْحَذَرَ اَلْحَذَرَ مِنْ رُؤْيَتِهِمْ وَاللّٰهُ سُبْحَانَهُ الْمُوَفِّقُ نَجَّانَا اللّٰهُ وَاِيَّاكُمْ عَمَّا لاَيَرْضَى عَنْهُ رَبُّنَا الْمُتَعَالِى بِحُرْمَةِ سَيِّدِ الْبَشَرِ الْمَمْدُوحِ بِـــ **"مَا زَاغَ الْبَصَرُ"** عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ مِنَ الصَّلَوَاتِ أَفْضَلُهَا وَمِنَ التَّسْلِيمَاتِ أَكْمَلُهَا وَالسَّلاَمُ .

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Şeyh Bahâuddîn es-Serhendî'ye yazılmış olup dünyanın yerilmesi ve dünya ehlinin sohbetinden sakındırma hakkındadır.

Olgunluk seviyesine gelmiş olan oğlum kesinlikle bu buğzedilmiş dünyaya kanıp da mesrûr olmasın ve Hakk Subhânehû'nun kudsî zâtına ikbal (yönelme) sermayesini zâyi etmesin. Neyin alınıp neyin satılacağı konusunu iyi düşünmek gerekir. Âhireti dünya ile değiştirmek, halk karşısında Hakk'ı talep etmekten kaçınmak beyinsizlik ve cehalettir.

Dünya ile âhireti birleştirmek zıtların arasını birleştirmek kabîlindendir.

"Din ile dünya birleşirse ne güzel olur!" (Şiir).

O halde bu iki zıddın hangisini dilersen onu seç! Hangisini istersen nefsini ona sat! Âhiretin azabı ebedîdir, dünyanın malı mülkü ise azdır.

Dünya, Hakk Subhânehû'nun buğzettiğidir, âhiret ise Hakk Te'âlâ'nın razı olduğudur.

"Dilediğin gibi yaşa, bir gün öleceksin!

Dilediğine sarıl bir gün ayrılacaksın!" (Şiir).

Sonunda evlâd u iyâli bırakmak veya onları Hakk Subhânehû'ya teslim etmek kaçınılmazdır. O halde kendini bu günden ölü sayman ve onları (evlâd u iyâli) Allah Te'âlâ'ya teslim etmen gerekir. *"Eşlerinizden ve çocuklarınızdan bazıları size düşmandır.* (Teğâbun, 14) âyeti açık ve kesin bir nassdır.

Defalarca dinledin… Bu tavşan uykusu yani bu gaflet ve aldanma hâli daha ne kadar sürecek?!

Mutlaka uyanmak ve çok dikkatli olmak gerek.

Bil ki; dünya ehlinin sohbeti ve onların arasına karışmak öldürücü bir zehirdir. Bu zehirin öldürdüğü kişi ise ebedi bir ölümle ölür.

Akıllı olana bir işaret kâfî iken, bu derece mübâlağa ile ve üzerinde durarak açıklandığı zaman nasıl olur!..

Sultanların yemekleri her ne kadar lezzetli olsa da ancak o, kalbin hastalığını artırır. O halde bu durumda nasıl olur da kurtuluş ve felah umulur?! Sakın… Sakın…. Aman çok sakın…

"Sana ulaşması gereken sözü söylüyorum;

Sen ya faydalı olan nasihati alırsın; ya da sıkıntılı hâlin devam eder!" (Şiir).

Onların sohbetinden, aslandan kaçtığından daha fazla kaç. Çünkü onlardan kaçmak dünyevî anlamda ölümü gerektirir ama âhirette faydalıdır. Sultanlarla beraber olmak ebedî helâki ve dâimî hüsrânı sebep olur.

Aman onların sohbetinden uzak dur!

Ve sakın onların sağlayacağı nimetlerden!

Onların sevgisinden ve onları görmekten kaçın!

Sahih hadis-i şerifte şöyle bildirilmiştir: "*Zenginliğinden dolayı zengine tevâzu gösterenin dîninin üçte ikisi gitmiştir.*"[239]

İyi düşünmen gerekir; sergilediğin bütün bu tevâzu ve yumuşaklık onların zenginlikleri sebebiyle midir, yoksa başka bir şeyden dolayı mıdır?

---

[239] Bu hadis için bkz., C. 1, mektup 85'teki ilgili dipnot.

Tabii ki onların zenginlikleri sebebiyledir. Bunun neticesi de dînin üçte ikisinin gitmesidir. O halde sen İslâmın neresindesin? Ve neresindesin kurtuluşun?

Bütün bu ısrar ve teyidler cins olmayanın (tarîkatsızların) lokmasının ve onların sohbetinin; kalbin, nasihatleri hatırlamayıp üzerinde düşünmesini engellediğini oğlumun bilmesi içindir. Nerdeyse artık kalp hiçbir kelime ve sözden etkilenmez hale gelir.

Aman onların sohbetinden çok sakın. Ve uzak dur onları görmekten.

Allah Subhânehû başarıya ulaştırandır.

Allah *"Gözleri Allah Te'âlâ'dan ayrılmadı"* (Necm, 17) denilerek övülen Kâinatın Efendisi (Sallallahu Aleyhi ve Sellem) hürmetine bizi ve sizi, râzı olmadıklarından kurtarsın. Müteâl olan Rabbimiz!...

KELİME ANLAMI

138. ≺ : اَلْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ وَالثَّلاَثُونَ وَالْمِائَةُ **Yüz otuz sekizinci mektup** اِلَى الشَّيْخِ فِي **Şeyh Bahâuddîn Serhendî'ye yazılmıştır** *(Ne hakkındadır?)* بَهَاءِ الدِّينِ السَّرْهَنْدِيِّ مِنْ **Dünyanın yergisi** وَالتَّحْذِيرِ **Ve sakındırma hakkındadır** *(Neden?)* مَذَمَّةِ الدُّنْيَا صُحْبَةِ اَرْبَابِهَا **Dünya ehliyle sohbetten** ≻

لاَيَكُونَنَّ Sakın olmasın! *(Kim?)* وَلَدِىَ الْاَرْشَدُ Pek reşit oğlum *(Ne?)* مَغْرُورًا وَمَسْرُورًا Aldanıp, sevinen *(Neyle?)* بِهَذِهِ الدَّنِيَّةِ Bu alçak dünya ile *(Öyle dünya ki;)* اَلْمَبْغُوضِ عَلَيْهَا Kendisine buğz edilmiş وَلاَيُضِيعَنَّ Ve sakın yitirmesin! *(Neyi?)* بِضَاعَةَ الْاِقْبَالِ Yönelme sermayesini *(Kime?)* اِلَى جَنَابِ قُدْسِ الْحَقِّ جَلَّ سُلْطَانُهُ Hâkimiyeti yüce, mukaddes Hakk'ın zâtına يَنْبَغِى التَّفَكُّرُ Düşünmek gerekir أَىُّ شَيْءٍ Hangi şey? يُبَاعُ Satılacak وَأَىُّ شَيْءٍ Ve hangi şey? يُشْتَرَى Alınacak تَبْدِيلُ الْآخِرَةِ Âhireti değiştirmek *(Neyle?)* بِالدُّنْيَا Dünya ile وَالْاِمْتِنَاعُ Ve kaçınmak *(Neden?)* مِنْ طَلَبِ الْحَقِّ Hakk'ı talep etmekten بِالْخَلْقِ Mahlûkatın karşısında *(Nedir?)* مِنَ السَّفَاهَةِ وَالْجَهَالَةِ Beyinsizlik ve cehâletten ileri gelmektedir وَالْجَمْعُ Bulmak *(Neyi?)* بَيْنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ Dünya ve âhiretin arasını *(Nedir?)*

مِنْ قَبِيلِ الْجَمْعِ Bulma türündendir (Neyi?) بَيْنَ الْاَضْدَادِ Zıtlar arasını (ع): Mısra: مَا فَاخْتَرْ أَحْسَنَ Ne güzel olurdu اَلدِّينَ وَالدُّنْيَا Din ve dünya لَوْ اجْتَمَعَا Şayet birleşselerdi O halde seç! اَيًّا شِئْتَ Hangisini dilersen (Neden?) مِنْ هٰذَيْنِ الضِّدَّيْنِ Bu iki zıttan وَبِعْ نَفْسَكَ Ve nefsini sat مِنْ اَيِّهِمَا شِئْتَ Hangisine istersen عَذَابُ الْآخِرَةِ Âhiret azabı (Nedir?) أَبَدِيٌّ Sonsuzdur وَمَتَاعُ الدُّنْيَا Dünya mal-mülkü ise (Nedir?) قَلِيلٌ Kısa sürelidir وَالدُّنْيَا Dünya مَبْغُوضٌ عَلَيْهَا Kendisine buğz edilendir (Nerede?) عِنْدَ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ Hak Sübhânehû'nün nezdinde وَالْآخِرَةُ Âhiret ise (Nedir?) مَرْضِيَّةٌ لَهُ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ Allâh-u Teâla ve Tekaddes'in razı olduğudur عِشْ مَا شِئْتَ Dilediğin gibi yaşa! فَاِنَّكَ مَيِّتٌ Zira bir gün öleceksin وَالْزِمْ مَا شِئْتَ Dilediğine sarıl! فَاِنَّكَ مُفَارِقٌ Zira bir gün ayrılacaksın وَلَابُدَّ Kaçınılmazdır (Ne?) مِنْ تَرْكِ الْعِيَالِ Aileyi وَالْاَوْلَادِ Ve çocukları terk etmek أَخِيرًا Sonunda وَتَفْوِيضِهِمْ Ve onları emanet etmek (Kime?) اِلَى الْحَقِّ سُبْحَانَهُ Hak Sübhânehû'ye فَيَنْبَغِي لَكَ O halde sana gerekir (Ne?) أَنْ تَحْسَبَ نَفْسَكَ Kendini sayman (Ne zaman?) اَلْيَوْمَ Bugün (Ne?) مَيِّتًا Ölü وَأَنْ تُفَوِّضَهُمْ Ve onları emanet etmen (Kime?) اِلَى اللّٰهِ تَعَالَى Allâh-u Teâla'ya "اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ "Şüphesiz eşlerinizden ve çocuklarınızdan olanlar vardır (Ne?) عَدُوًّا لَكُمْ Size düşman "فَاحْذَرُوهُمْ" Onlardan sakının" (Bu ayet nedir?) نَصٌّ قَاطِعٌ Kesin nastır وَقَدْ سَمِعْتَ Kuşkusuz işittin مُكَرَّرًا Defalarca اَنَّ نَوْمَ الْاَرْنَبِ Bu tavşan uykusu يَعْنِي الْغَفْلَةَ وَالْغُرُورَ Yani gaflet ve aldanma اِلَى مَتَى Ne zamana kadar? يَمْتَدُّ Sürecek فَلَابُدَّ Mutlaka gerekir (Ne?) مِنَ التَّنَبُّهِ وَالتَّيَقُّظِ Dikkatli ve uyanık olmak وَاعْلَمْ Bil ki; اَنَّ صُحْبَةَ أَهْلِ الدُّنْيَا Hiç şüphesiz dünyalıklarla sohbet وَالْاِخْتِلَاطَ بِهِمْ Ve onlarla kaynaşma (Nedir?) سَمٌّ قَاتِلٌ Öldürücü zehirdir وَقَتِيلُ هٰذَا السَّمِّ Bu zehirin öldürdüğü kişi مَيِّتٌ Ölmüştür (Neyle?) بِالْمَوْتِ الْاَبَدِيِّ Ebedî ölümle اَلْعَاقِلُ Akıllı kişi تَكْفِيهِ الْاِشَارَةُ Ona bir işaret yeter فَكَيْفَ التَّصْرِيحُ Açıkça anlatıldığı zaman ne olur peki? (Neyle beraber?) مَعَ هٰذِهِ الْمُبَالَغَةِ وَالتَّأْكِيدِ Bu denli mübâlağa ve ısrarla beraber وَطَعَامُ الْمُلُوكِ Sultanların yemekleri وَاِنْ كَانَ لَذِيذًا Lezzetli olsa da وَلٰكِنَّهُ يُزِيدُ Fakat o artırır (Neyi?) مَرَضَ الْقَلْبِ Kalbin hastalığını فَكَيْفَ يُرْجَى Bu

durumda nasıl umulur? (Ne?) اَلْفَلَاحُ وَالنَّجَاةُ Felah ve kurtuluş اَلْحَذَرَ اَلْحَذَرَ اَلْحَذَرَ Sakın!.. sakın!.. aman çok sakın!.. ﴿شِعْرٌ﴾ :Şiir:

وَمَا O şey ki; هُوَ مِنْ شَرْطِ الْبَلَاغِ Tebliğin şartındandır أَقُولُهُ Ben onu söylüyorum فَخُذْ مِنْهُ İster ondan al (Ne?) نُصْحًا خَالِصًا Faydalı nasîhat أَوْ مَلَالَةً Veya huzursuzluğunla yaşa

مِمَّا تَفِرُّ مِنْ صُحْبَتِهِمْ Dünyalıkların sohbetinden kaç! (Ne kadar?) اَكْثَرَ Daha çok (Neden?) فِرَّ Kaçışından (Neden?) مِنَ الْاَسَدِ Aslandan فَانَّ الْفِرَارَ مِنْهُمْ Zira zenginlerden kaçmak وَانْ قَدْ أَوْجَبَ Gerektirse de (Neyi?) اَلْمَوْتَ الدُّنْيَوِيَّ Dünyevî anlamda ölümü وَلَكِنَّهُ Fakat o يُفِيدُ فِى الْآخِرَةِ Âhirette faydalıdır وَاخْتِلَاطُ الْمُلُوكِ Sultanlarla kaynaşmak ise يُوجِبُ Gerektirir (Neyi?) اَلْهَلَاكَ الْاَبَدِىَّ Ebedî helâkı وَالْخَسَارَ السَّرْمَدِىَّ Ve sonsuz hüsranı فَايَّاكَ وَصُحْبَتَهُمْ Sohbetlerinden uzak dur! وَايَّاكَ وَلُقْمَتَهُمْ Lokmalarından uzak dur! وَايَّاكَ وَمَحَبَّتَهُمْ Onlarin sevgisinden uzak dur! وَايَّاكَ وَرُؤْيَتَهُمْ Onları görmekten uzak dur! وَقَدْ وَرَدَ Şöyle geçmektedir (Nerde?) فِى الْخَبَرِ الصَّحِيحِ Sahih hadiste مَنْ تَوَاضَعَ الْغَنِىَّ "Kim zengine tevâzu gösterirse (Neden?) لِغِنَاهُ Zenginliğinden dolayı ذَهَبَ Gider (Ne?) ثُلُثَا دِينِهِ Dininin üçte ikisi" يَنْبَغِى لَكَ Sana gerekir (Ne?) اَلْمُلَاحَظَةُ Düşünmek اَنَّ كُلَّ ذَلِكَ التَّوَاضُعِ وَالْمُلَايَنَةِ Bütün bu tevâzu ve yumuşaklık هَلْ هُوَ Acaba o مِنْ جِهَةِ غِنَاهُمْ Zenginliğinden dolayı mıdır, اَوْ مِنْ جِهَةِ شَيْئٍ آخَرَ Yoksa başka bir şeyden dolayı mıdır? وَلَاشَكَّ Tabiki şüphe yoktur (Nerde?) فِى اَنَّهُ Tevâzunun olduğunda (Neden?) مِنْ جِهَةِ غِنَاهُمْ Zenginlikleri dolayısıyla وَنَتِيجَتُهُ Bunun neticesi de (Nedir?) ذَهَابُ ثُلُثَىِ الدِّينِ Dininin üçte ikisinin gitmesidir فَاَيْنَ أَنْتَ Neresindesin sen? (Neyin?) مِنَ الْاِسْلَامِ İslam'ın وَاَيْنَ أَنْتَ Neresindesin sen? (Neyin?) مِنَ النَّجَاةِ Kurtuluşun وَكُلُّ هَذِهِ الْمُبَالَغَةِ وَالْاِبْرَامِ Bütün bu mübâlağa ve te'yitler لِيَعْلَمَ وَلَدِى Oğlum bilsin içindir اَنَّ لُقْمَةَ غَيْرِ الْجِنْسِ Şüphesiz ayrı cinsin lokması وَصُحْبَتَهُمْ Ve sohbeti تَحْجُبُ قَلْبَهُ Onun kalbini alıkoyar (Neden?) عَنْ تَذَكُّرِ الْمَوَاعِظِ Vaazları hatırlamasından وَتَعَقُّلِ النَّصَائِحِ Ve

nasîhatları anlamasından فَلاَيَكَادُ يَتَأَثَّرُ Neredeyse kalp, hiç etkilenmez olur *(Nedeni?)* مِنَ الْكَلِمَةِ وَالْكَلاَمِ Hiçbir kelime ve sözden فَالْحَذَرَ الْحَذَرَ Aman uzak dur! *(Nedeni?)* مِنْ صُحْبَتِهِمْ Onların sohbetinden وَالْحَذَرَ الْحَذَرَ Aman sakın! *(Nedeni?)* مِنْ رُؤْيَتِهِمْ Onları görmekten وَاللّٰهُ سُبْحَانَهُ Allah Sübhânehû اَلْمُوَفِّقُ Başarıya ulaştırandır نَجَّانَا اللّٰهُ وَاِيَّاكُمْ Allah (c.c.) bizi ve sizi kurtarsın *(Nedeni?)* عَمَّا O şeyden ki; لاَيَرْضَى عَنْهُ Ondan razı olmuyor *(Kimi?)* رَبُّنَا الْمُتَعَالِى Yüce Rabbimiz بِحُرْمَةِ سَيِّدِ الْبَشَرِ Beşerin Efendisi'nin hürmetine *(Öyle Efendi Ki;)* اَلْمَمْدُوحِ Övülmüş *(Neyle?)* بِـــــ"مَا زَاغَ الْبَصَرُ" "Gözü kaymadı" ile عَلَيْهِ وَعَلَى آله Ona ve âline olsun *(Ne?)* مِنَ الصَّلَوَاتِ أَفْضَلُهَا Salâtların en efdali وَمِنَ التَّسْلِيمَاتِ أَكْمَلُهَا Ve selamların en tamı وَالسَّلاَمُ Selam ile...